

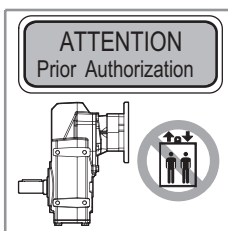


SELECTION CHECK LIST

✓ Please Check

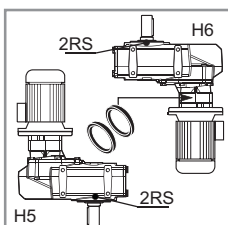
I

UK



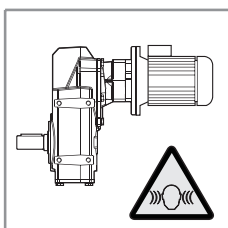
E' obbligatorio richiedere in fase d'ordine la autorizzazione scritta per usare i nostri riduttori in applicazioni che possono coinvolgere delle persone.

Written authorization from Smart-Gears is required to operate or use reducers in man lift or people moving devices.



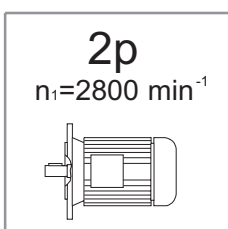
Specificare in fase d'ordine se i riduttori richiesti vengono utilizzati per posizioni di montaggio verticali H5+H6. Per queste posizioni va previsto un cuscinetto schermato 2RS come in figura. Per montaggio H6 suggeriamo l'uso di 2 anelli di tenuta in entrata. H6 (Posizione sconsigliata con motori 2 Poli).

Do not change mounting positions without contacting factory. Altering the mounting position may require special lubrication provisions which must be factory installed. When reducers are mounted in positions H5 or H6 and used in continuous duty applications, replace the upper bearing with a self lubricated style bearing, and we suggest double input seal for H6.



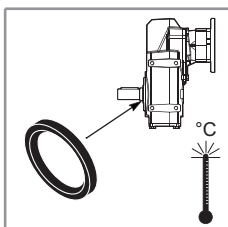
Segnalare in fase d'ordine se sono richiesti particolari livelli di rumorosità.

To signal in phase of order if levels for noise are particular demands.



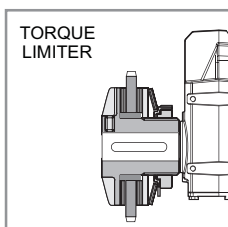
Specificare in fase d'ordine se in fase di utilizzo si applica un motore 2 poli.

2 poles can be used only for very intermittent applications only. Specify it in the order to select the most suitable rations.



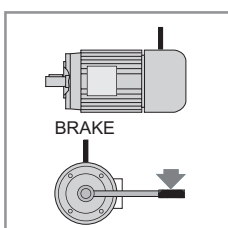
In caso di temperature elevate consigliamo di montare anelli di tenuta in FPM (fkm) sull'albero uscita.

In case of temperatures high we advise to mount oil seal in FPM (fkm) on the output shaft.



Se nell'applicazione si prevedono sovraccarichi prolungati, urti o bloccaggi improvvisi, installare sistemi meccanici o elettronici di limitazione della coppia.

If the application subjects the reducer to shock loads and sudden stops it is advisable to use mechanical or electronic torque limiting devices.



Segnalare se l'utilizzo è con motore autofrenante con elevati numeri di manovra. Nelle installazioni accertarsi che la coppia generata dall'inerzia del carico in fase di frenatura non superi i limiti del riduttore; verificare (con chiave dinamometrica) che la coppia di taratura del freno corrisponda ai dati convalidati dal progetto.

Reducers are not to be considered fail safe or self-locking devices. If these features are required, a properly sized, independent holding device should be utilized. Reducers should not be used as a brake. Any brakes that are used in conjunction with a reducer must be sized or positioned in such a way so as to not subject the reducer to loads beyond the catalog rating.



D

F

E

Bei der Bestellung muss eine schriftliche Befugnis angefordert werden, die den Einsatz unserer Getriebe in Applikationen autorisiert, von dem bzw. bei dem Personen betroffen sind.

In der Bestellung muss darüber hinaus angegeben werden, ob die angeforderten Getriebe für senkrechte Einbauten H5+H6 vorgesehen sind. Für diese Positionen muss ein abgeschirmtes Lager 2RS gemäß Abbildung vorgesehen werden. Für die Einbaulage H6 empfehlen wir, die Montage von 2 Dichtringen im Antrieb. 6 (Einbaulage, von der bei 2-poligen Motoren abgeraten wird).

In der Auftragsphase muss angegeben werden, ob besondere Geräuschpegelwerte gefordert werden.

Ist für den Einsatz ein 2-poliger Motor vorgesehen, muss dies in der Bestellung spezifiziert werden.

Bei erhöhten Temperaturen empfehlen wir an der Nabe die Montage von Dichtringen aus FPM (fkm).

Sollten in der jeweiligen Applikation die Möglichkeit länger anliegender Überlastungen, von Stößen oder plötzlichen Blockierungen bestehen, sind mechanische oder elektronische Drehmomentbegrenzungsvorrichtungen zu installieren.

Darüber hinaus muss angegeben werden, ob der Einsatz einen selbstbremsenden Motor mit hoher Schaltfrequenz vorsieht. Bei den Installationen muss man sich darüber vergewissern, dass das von der Lasttragheit erzeugte Drehmoment die Grenzwerte des Getriebes nicht überschreitet. Überprüfen (mit einem Drehmomentenschlüssel), dass der Eichmoment der Bremse den vom Projekt vorgesehenen Daten entspricht.

Pour pouvoir utiliser nos réducteurs dans des applications impliquant des personnes, il faut nous en demander l'autorisation par écrit lors de la commande.

Préciser si les réducteurs commandés doivent s'utiliser dans des positions de montage verticales H5+H6. Pour pareilles positions il faut prévoir un roulement blindé 2RS (voir figure). Pour un montage H6 on suggère l'utilisation de 2 bagues d'étanchéité en entrée. La H6 est une position déconseillée pour les moteurs à 2 pôles

Préciser sur la commande si l'on exige des niveaux sonores particuliers.

Préciser sur la commande si en cours d'utilisation il faut appliquer un moteur à 2 pôles.

En cas de températures élevées il est conseillé d'utiliser des bagues d'étanchéité en FPM (fkm) sur l'arbre de sortie.

Si l'application prévoit des surcharges prolongées, chocs ou arrêt intempestifs, installer des systèmes mécaniques ou électroniques limitant le couple.

Signaler si l'utilisation est avec moteur auto-freiné avec un nombre élevé de manœuvres. Dans les installations s'assurer que le couple engendré par l'inertie de la charge en cours de freinage ne dépasse pas les limites du réducteur ; vérifier (avec une clé dynamométrique) que le couple de réglage du frein correspond aux données autorisées par le projet.

Es obligatorio pedir nuestra autorización, para el uso de nuestros reductores en aplicaciones donde se transporten personas.

Especificar en el pedido si los reductores serán utilizados en posición de montaje vertical H5-H6. Para estas posiciones van montados rodamientos cerrados 2RS, como se indica en la figura. En el montaje H6 sugerimos el uso de dos retenes en la entrada. Desaconsejamos el montaje en posición H6 con motor de 2 Polos.

Remarcar con el pedido si se requieren niveles reducidos de rumorosidad.

Especificar en el pedido la utilización de motores de 2 Polos para lubricar el reductor con aceite sintético.

En caso de elevada temperatura ambiente aconsejamos montar retenes en FPM (fkm) en el eje de salida.

Si en la aplicación se prevén sobrecargas prolongadas, golpes o bloqueos imprevistos, instalar sistemas mecánicos o electrónicos de limitadores de par.

Remarcar el uso de motor freno con alto número de maniobras. En las instalaciones con motores autofrenantes cerciorarse de que el par generado por la inercia de la carga en fase de frenado no supere los límites del reductor; comprobar (con llave dinamométrica) que el par de reglaje del freno corresponda con los datos reflejados por el proyecto.

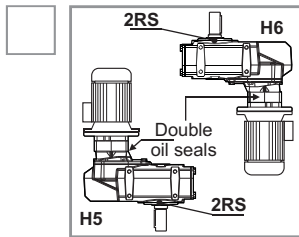


INSTALLATION CHECK LIST

✓ Please Check

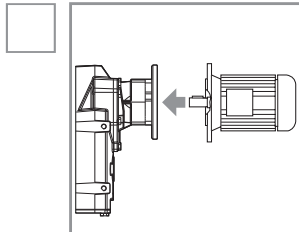
I

UK



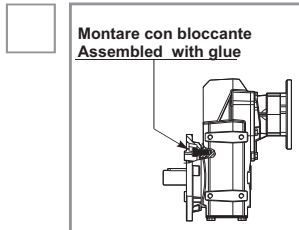
I riduttori sono forniti per posizioni di montaggio standard H1 se non diversamente specificato in fase d'ordine.
Per posizioni H6 è suggerito l'uso di 2RS in uscita e doppio anello di tenuta in entrata.
Per le posizioni H5 i cuscinetti 2RS sono standard.

Do not change mounting positions without contacting factory. Altering the mounting position may require special lubrication provisions which must be factory installed.
When reducers are mounted in positions H5 or H6 and used in continuous duty applications, replace the upper bearing with a self lubricated style bearing, and we suggest double input seal for H6.



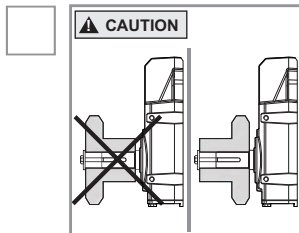
L'accoppiamento al motore deve essere libero e scorrevole. Il serraggio delle viti di fissaggio deve essere effettuato solo quando le due flange saranno a contatto.
Ad assemblaggio avvenuto controllare che il motore ruoti liberamente agendo manualmente sulla ventola.

When mounting a motor to reducers, the fastening bolts should not be tightened until both the reducer flange and motor face are in contact.
When mounting is complete check by manually rotating the motor's shaft to be sure the assembly turns freely.



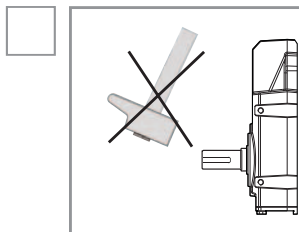
In applicazioni caratterizzate da numerosi avviamenti/arresti o inversioni, è consigliabile bloccare le viti di fissaggio delle flange.

In applications where multiple starts, stops or reverses occur, it is advisable to block the fastening bolts of the output flange and feet.



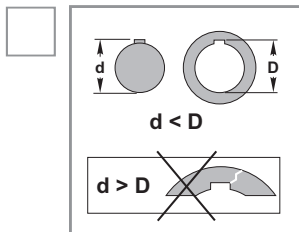
Accertarsi che l'eventuale montaggio di pignoni o pulegge a sbalzo sugli alberi sia stato convalidato da precedenti verifiche di ammissibilità dei carichi risultanti.

Make sure that mounting of pulleys or pinions does not create overhung loads exceeding the capacity of the reducer.



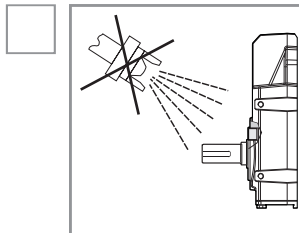
Nel montaggio di pignoni, giunti o plegge sugli alberi del riduttore evitare urti facendo uso di appropriati estrattori ancorati nei fori filettati presenti all'estremità degli alberi stessi.

When mounting anything on the reducer's shaft, protect the bearings from impact by using the appropriate pullers and threaded holes in the end of the reducer shaft.



In tutti gli accoppiamenti albero/mozzo spalmare le superfici a contatto con adeguati protettivi antiossidazione e verificare che le linguette non siano forzate onde evitare la rottura del mozzo.

When mounting items to the reducer shaft, appropriate anti-seize and oxidizer compounds should be used, and keys dimensions are connect.



Durante l'eventuale verniciatura proteggere gli anelli di tenuta e i piani lavorati.

If the reducer is to be painted, protect machined surfaces and oil seals from over-spray.